

---

THE LEGISLATIVE ASSEMBLY ACT  
(C.C.S.M. c. L110)

**Members' Salaries, Allowances and Retirement Plans Disclosure Regulation, amendment**

---

***Members' Salaries, Allowances and Retirement Plans Disclosure Regulation amended***

**1** **The *Members' Salaries, Allowances and Retirement Plans Disclosure Regulation* is amended by this regulation.**

**2** **The following is added after subsection 4(1):**

**4(1.1)** Under the *Members' Allowances Regulation*, a member may submit an expense allowance claim for a fiscal year at any time up to three months after the end of that year. If a member submits an allowable claim for a fiscal year after the member's report for that year is finalized, the claim must be reported in the next annual report.

**3** **The following is added after section 4:**

**Website publications**

**4.1(1)** The Speaker must ensure that the following documents are published on the Legislative Assembly website:

- (a) each regulation made under Part 2 of the Act (Remuneration and Retirement Benefits);

---

LOI SUR L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE  
(c. L110 de la C.P.L.M.)

**Règlement modifiant le Règlement sur la communication de renseignements concernant les traitements, les allocations et les régimes de retraite des députés**

---

**Modification du Règlement sur la communication de renseignements concernant les traitements, les allocations et les régimes de retraite des députés**

**1** **Le présent règlement modifie le *Règlement sur la communication de renseignements concernant les traitements, les allocations et les régimes de retraite des députés*.**

**2** **Il est ajouté, après le paragraphe 4(1), ce qui suit :**

**4(1.1)** En vertu du *Règlement sur les allocations des députés*, les députés peuvent présenter une demande de remboursement à l'égard d'un exercice au plus tard trois mois après la fin de cet exercice. Toute demande admissible présentée après l'établissement de leur rapport pour l'exercice en question est comptabilisée dans le rapport visant l'exercice suivant.

**3** **Il est ajouté, après l'article 4, ce qui suit :**

**Publication sur le site Web**

**4.1(1)** Le président fait en sorte que les documents indiqués ci-dessous soient publiés sur le site Web de l'Assemblée législative :

- a) les règlements pris sous le régime de la partie 2 de la *Loi*;

(b) the manual used by the Members' Allowances Office for the administration of expense allowances;

(c) with respect to each member:

(i) the annual member's expenses report given to the Speaker as required by section 4,

(ii) monthly reports of the total allowable expenses paid under each expense allowance,

(iii) for each constituency assistant of the member, a monthly statement showing the name of the assistant and the total of the amounts paid to him or her in that month,

(iv) subject to subsection (2), copies of the member's claim forms for allowable expenses paid under each expense allowance, and

(v) a statement as to how members of the public may examine, subject to subsection (2), copies of receipts or other documentation submitted in support of the member's expense allowance claims.

**4.1(2)** The following items must not be published on the website or made available for inspection by a member of the public:

(a) attendance reports for constituency assistants or any other personal third party information that should not be published, in the Speaker's opinion, for the protection of the third party;

(b) information that would identify a personal bank account, personal credit card account or other personal account of a member or any other person;

b) le manuel dont se sert le personnel du Bureau des allocations des députés pour gérer les allocations pour frais;

c) à l'égard de chaque député :

(i) le rapport annuel concernant ses frais qui a été remis au président conformément à l'article 4,

(ii) les rapports mensuels concernant le total des frais admissibles remboursés au titre de chaque type d'allocation pour frais,

(iii) un relevé mensuel indiquant le nom de chacun de ses adjoints de circonscription et le total des sommes qu'il a reçues au cours du mois en question,

(iv) sous réserve du paragraphe (2), des copies des demandes de remboursement réglées relativement à des frais admissibles au titre de chaque type d'allocation pour frais,

(v) une mention précisant comment le public peut, sous réserve du paragraphe (2), consulter les pièces justificatives étayant les demandes de remboursement, notamment les copies de reçus.

**4.1(2)** Il est interdit de publier sur le site Web ou de permettre au public de consulter :

a) les rapports de présence des adjoints de circonscription ou tout autre renseignement personnel relatif à un tiers qui, selon le président, ne devrait pas être communiqué en vue de la protection du tiers;

b) des renseignements qui permettraient l'identification du compte personnel de quiconque, notamment de son compte de banque ou de carte de crédit;

(c) any information that has been exempted  
under subsection 3(6) from disclosure.

c) les renseignements visés au paragraphe 3(6).

October 1, 2010  
1<sup>er</sup> octobre 2010

Commissioner for MLA Allowances/  
Le commissaire chargé d'examiner les allocations des députés.

Michael D. Werier

---

The Queen's Printer  
for the Province of Manitoba

---

L'Imprimeur de la Reine  
du Manitoba